



aitor sagarmendirekin

kanposantuko kontuez



mendekotasun legea

gure artera iritsi da

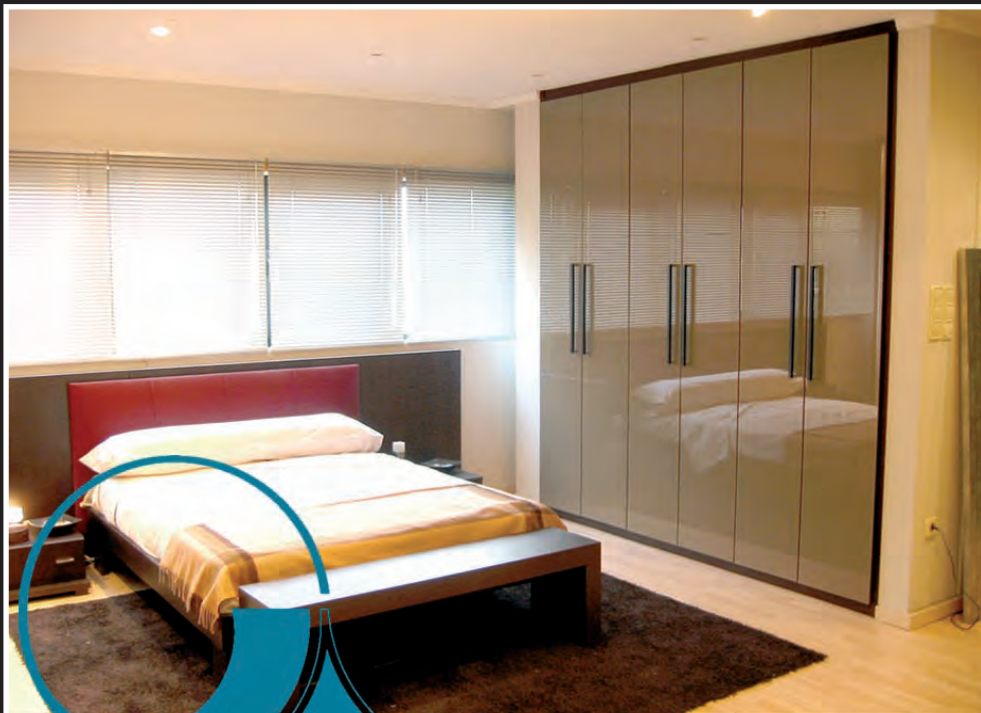


goxarri eta txirrita

karavishingo paretetan

**Pedro Alkorta Doistu**  
herri kirolen Federazioko  
presidentearekin hizketan





egongelak

armairuak

sukaldeak



liburutegiak

bainuak

logelak



# akilape

Mijoa Industrialdea z/g 20830 Mutriku Tfnoa: 943 60 43 34 -Faxa: 943 60 40 76

# artizar



San Agustin, 10 behea MUTRIKU

943 603 655

*masajeak baino askoz ere gehiago*



### Kalaputxi hilabetekarixa

#### Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte  
20830 MUTRIKU

**Telefona:** 943 60 34 68 / 635 74 83 93

**e-maila:** kalaputxi@topagunea.com

**Laguntzailea:** Mutrikuko udala

**Tirada:** 2.000 ale

**Lege Gordailua:** SS-787/01

**ISSN:** 1579-4792

**Inprimategia:** GERTU. Oñati.

**Banaketa:** Mutrikuko Institutuko  
azken mailako ikasleak

*Kalaputxi* ez du bere gain hartzen  
aldizkarian adierazitako esanen eta  
iritzien erantzunkizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau  
kaleratzea posible egin duzuen guztioi



Mutrikuko Udaleko Euskara  
Batzordeak diruz lagundutakoa



Gipuzkoako Foru Aldundiak  
diruz lagundutakoa



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA  
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza -k

diruz lagundutakoa

# a u r k i b i d i a

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Informaziua      | 4         |
| Zeuk esan        | 5         |
| Puri-purixan     | 6-7       |
| Bi hitzetan      | 8-9-10-11 |
| Natura           | 12        |
| Hitza            | 13        |
| Karenka          | 14-15     |
| Lan giruan       | 16-17     |
| Gizartia         | 18-19     |
| Ingurumena       | 20-21     |
| Kirola           | 22-23     |
| Zorion agurrak   | 24        |
| Argazki zaharrak | 25        |
| Agenda           | 26        |

## IRITZIXA

### EKONOMIAK KRAK EGIN DU?

Adituek hala diote. Lehenago edo beranduago danok igarriko ei degu. "Amerikar kapitalismua bukatu da". "XXI. mendeko kapitalismo berri bat behar da" eta holakuak entzun ditugu azken aldian. Ez da hobe izango XXI. mendeko sozialismo berri bat eraikitzea? Zergatik gaude beti Estatu Batuetara begira? Kapitalismo erasokorrenaren bertsio modernua da ezagutzen degun neokapitalismo hau, eta kolapsatuta dago. Zer egingo eta, gobernuak boteretsuenekin, aberatsenekin, aliatu dira eta diru publikua injeztatu diete finantza talde pribatuei, gaizki gestionatu dutenei zulotik irtetzen lagunduz. Azkenian, **herritarren bizkar gainera pixua botata aurkituko dute irtenbidia**.

Kalkulatu dute 1,5 biloi euro baino gehiago jaso dutela KRAK famatuaren arduradun nagusiek. Diru horrekin munduko gosearekin amaitzeko moduan geundekeela irakurri det, beraz **komeni zaien gauzetarako dirua egon badago**. Gogorra da hau aitortzea, ez dezue uste?

Egoera honetan, langabezia handitzen dala, lanetik kaleratziak merkiago dirala, lanaldi murrizketak, hipotekak... kaltetuenak zeintzuk izango dira? Ez da gaitza igartzen: gaztiak eta emakumiak, zer esanik ez inmigrantiak. Gazte eta emakumien emantzipazio prozesuan, lana eta etxebizitza eskuratzeko ahalmena, biharrezkuak dira. Orain gutxi hasi da emakumia bere bizitzari heltzen, rolak gaindituz, bere dirua erabiliz, bere nahiak asez, eta orain handik eta hemendik mila argudio erabiliz, beldur naiz atzera bidia egin biharko ete degun. Nere ustez, **gauzak ez datoz xamur inorentzat, hainbat eta gitxiago emakume gazte batentzat**.

Krisi honek, berriz ere, aberatsak indartsuago egingo ditu eta pobriak ahulago. Zer diozu irakurle hori? Geuria izango da gainera errua. Langile soilok ez ei dakigu ekonomiaz eta ezin degu iritzi kritikorik eduki; gainera arduragabiak gera, zer kontsumitzeari ere utzi egin diogu eta honek ekonomiaren paralizazioa dakar, etab. Horra hor paradoxa: **Ongizate jendartea deitutako honetan Kontsumitu gabe ez gera ezer**.

# intereseko telefonoak

## OSASUNA

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Anbulatorioa (Osakidetza)..... | 943 60 43 00 |
| DYA zentrala.....              | 943 46 46 22 |
| Mendaroko ospitala.....        | 943 03 28 00 |
| Odol emaleen taldea.....       | 943 60 39 30 |
| Javier Otxagabia botika.....   | 943 19 50 26 |
| Lon Apraiz botika.....         | 943 60 32 50 |
| Larrialdiak.....               | 943 46 11 11 |

## ADMINISTRAZIO BULEGOAK

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| Udaltzaingua.....                         | 943 60 70 48 |
| .....                                     | 679 16 25 00 |
| Udaletxea.....                            | 943 60 32 44 |
| Turismo bulegoa.....                      | 943 60 33 78 |
| Posta zerbitzua.....                      | 943 60 30 44 |
| Bake Epaitegia.....                       | 943 60 70 49 |
| Itsas etxea.....                          | 943 60 34 00 |
| Ur patzuergoa.....                        | 902 30 22 22 |
| Mankomunitatea (trasteak eta zaborrak)    | .....        |
| .....                                     | 943 70 07 99 |
| Alde Zaharra eraberritzeko zerbitzua..... | 943 60 34 18 |

## IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Goizeko Izarra ikastola..... | 943 60 36 75 |
| San Miguel ikastetxea.....   | 943 60 31 95 |
| Mutrikuko Institutua.....    | 943 60 36 27 |
| Udal euskaltegia.....        | 943 60 30 94 |
| Musika eskola.....           | 943 60 37 80 |
| Haur eskola publikoa.....    | 943 60 41 19 |

## GIZARTE ONGIZATEA

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Gizarte Ongizate zerbitzua.....   | 943 19 50 81 |
| Anai Arte jubilatuen egoitza..... | 943 60 34 10 |
| Mikel Deuna zaharren egoitza..... | 943 60 38 71 |

## ZEBITZUAK

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Pesa.....                   | 902 10 12 10 |
| Eusko Trenbideak.....       | 902 54 32 10 |
| Loiuko aireportua.....      | 905 50 50 05 |
| Hondarriako aireportua..... | 943 19 23 47 |

## BESTE BATZUK

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Liburutegia.....      | 943 60 41 82 |
| Kiroldegia.....       | 943 60 31 75 |
| Gasolindegia.....     | 943 60 32 10 |
| Miruaiz Frontoia..... | 943 60 46 79 |

## Autobusak

### MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

|                    |            |                              |
|--------------------|------------|------------------------------|
| <b>Mutrikutik</b>  | Astegunak  | 7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30 |
|                    | Zapatuak   | 10:00 / 16:30                |
|                    | Jai egunak | 10:00 / 19:30                |
| <b>Donostiatik</b> | Astegunak  | 8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30 |
|                    | Zapatuak   | 11:30 / 19:30                |
|                    | Jai egunak | 11:30 / 20:30                |

### MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:  
1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.  
2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.

2. PESAren autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

### DEBARA

Astegunetan: 7:15etik 21:15era orduro / Jai egunetan: 8:15etik 21:15era, orduro

### ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / Jai egunetan: 7:55etik 20:55era, orduro

## Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

### DEBA – DONOSTIA – DEBA

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| <b>Debatik</b>     | 6:44-7:44-...-21:44  |
| <b>Donostiatik</b> | 5:47-6:47-...-20:47  |
| Jai egunetan       | 8:44etan hasiko dira |

### DEBA – BILBO – DEBA

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| <b>Debatik</b>  | 6:43 -7:43 -...-20:43 |
| <b>Bilbotik</b> | 6:00 -7:00 -...-20:00 |
| Jai egunetan    | 8:43etan hasiko dira  |

### DEBA – EIBAR – DEBA

|                 |                           |                                  |
|-----------------|---------------------------|----------------------------------|
| <b>Debatik</b>  | 6:43 / 7:43 / ... / 21:43 | Jai egunetan, 8:43etan hasiko da |
| <b>Eibartik</b> | 6:13 / 7:13 / ... / 21:13 | Jai egunetan, 8:13etan hasiko da |

## Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

### URRIA

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| 1ean eta 2an | Lon Apraiz                   |
| 3tik 5era    | Javier Otxagabia             |
| 6tik 9ra     | Amaia Zalduegi               |
| 10etik 12ra  | M. Cristina Riveiro (Apraiz) |
| 13tik 16ra   | Javier Otxagabia             |
| 17tik 19ra   | Lon Apraiz                   |
| 20tik 23ra   | M. Cristina Riveiro          |
| 24tik 26ra   | Amaia Zalduegi (Otxagabia)   |
| 27tik 30era  | Lon Apraiz                   |
| 31n          | Javier Otxagabia             |

### AZAROA

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| 1ean eta 2an | Javier Otxagabia             |
| 3tik 6ra     | Amaia Zalduegi               |
| 7tik 9ra     | M. Cristina Riveiro (Apraiz) |
| 10etik 13ra  | Javier Otxagabia             |
| 14tik 16ra   | Lon Apraiz                   |
| 17tik 20ra   | M. Cristina Riveiro          |
| 21etik 23ra  | Amaia Zalduegi (Otxagabia)   |
| 24tik 27ra   | Lon Apraiz                   |
| 28tik 30era  | Javier Otxagabia             |



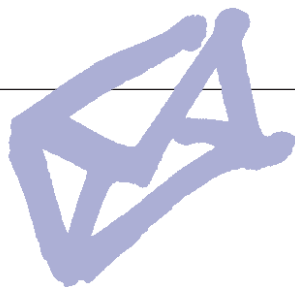
# KAI JATETXEA



- Egunekeo menua eta menu bereziak
- Karta
- Bataio, Jaunartze, Ezkontza bazkariak
- Enpresa bazkariak...



MADALENA AUZOA, 4 - TEL.: 943 60 33 44 / 943 60 41 34



## GERO ALFERRIK IZANGO DA

Bai, gero berandu ta alferrik izango da, beste altxor bat gutxiago. Izan ere, Mutrikun, Debabarrenean, Gipuzkoan, Astigarribia altxorra "omen" da.

Bertan dugu Euskal Herriko eliza zaharrenetarikoa, San Andres eliza, prerromaniko garaikoa, Mutrikuko turismo bulegoak antolatutako bisita gidatuak hartzen dituena. Inguruko dorretxeek (Torre, Etxezabal eta Jauregi) balio historiko haundia dute. Arno, kantauriar artadia eta LIC dena (lugar de interes komunitario) ete bertaraino iristen zaiguna. Kaltzada erromatarra duena eta abar, eta abar. Astigarribia, Altxorra "omen".

Arrazoi hauek guztiak kontuan izanda, Astigarribia toki babestutzat izan dugu baina orain gutxi jakin dugunez, auzoaren erdi-erditik bide berri bat eraikitzen doaz. Udaletxeko "jauntxoek" bazuten honen berri, baina bertako biztanleoi jakinarazi beharrean nahiago izan dute "proiektua" udaletxe azpiko tableroan ipini. Horra gure galdera, lehen kaltetuak izanda ez al genuen udaletxetik gutun bat bera ere merezi? Ala udaletxeko "jauntxoentzat" guk ezer ez jakitea hobe izan ote da?

Beste alde batetik, auzotarren bizikaltatea erabat suntsituta geratuko da errepide berri honekin. Lur sailak erdi-erditik banatuta, bertako abereak mugitzeko oztopoak, zarata, harrobiak sortzen duenaz gain, autoen abiadura, eta abar luze bat. Auzoan eta inguruan egingo den suntsiketa ere ez dugu ahaztu behar, eta ingurua ezagutzen duenak badaki errepidea eginez gero orain arte hain ongi gorde dugun **altxorra** galduko dugula. Hori bai, historia ez dute suntsituko, dorretxeak eta eliza zutik mantentzen baitira, "jauntxoek" lasai lo egin dezaten.

Guk uste dugu irtenbideak badaudela eta oso garbia da, orain dela ez denbora asko Deba eta Mutriku lotzen dituen errepideen loturagunean 11,3 mi-

loi euro gastatu direla, 2.000 miloi lehengo pezetatan, tunela eta zubi berria eraikitzen. Honen ondorioz, Astigarribian igarotzen den auto kopuruak nabarmen egin du behera. Honekin batera ez zaigu iruditzen, eta Mutrikuko herriari zor diogun begirunez, errepide berri horrekin aurreratuko diren **bost minutu**, horrenbeste baldin bada, **nahikoa arrazoi direnik halako txikizioa sortuko duen barrabaskeria hau egiteko**. Ala Deba eta Itziarrera doana Sasiolara joango da lehenago?

Laburtzeko, **Astigarribia S.O.Sek** udalaren jarrera salatu eta kostako bidean egin den diru gastu handia kontuan hartzea nahi du. Ez dugu ahaztu behar gaur egun ere badugula, Mutriku ta Sasiola batzen dituen errepidea, eta honekin moldatzen gerela nahiz eta onartzen dugun puntu konkretu batzuetan egokitze lanak falta zaizkiola.

Beraz, herritarroi eskatzen dizuegu, oraindik ez baita berandu, **Mutriku-Sasiola errepide berriari EZetz esatea**. Eta udalari beste irtenbide batzuk aztertzea, **kostako bidea** barne.

**Astigarribia S.O.S**

## ESKERRIK BEROENAK

Irailaren 21ean Mutrikuko Mendi Bizikleta Marathoia izan zen Mutrikun, Ameikutz Taldeak antolatuta. Guztira 169 partaide izan ziren, hauetatik 29 mutrikuarrak. Oso pozik gaude marathoiak izan duen arrakastagatik, ibilbide osoan izandako giro apartagatik eta, nola ez, antolakuntzan jasotako laguntza bikainagatik.

Horregatik, idatzi honen bitartez eskerrak eman nahi dizkiegu marathoia aurrera ateratzeko izan ditugun laguntzaile guztiei: Mutrikuko Udala, DYA, txi-

rrindulari guztiak, hornitze puntuak posible egin dituzten dendak (Alboka, Panaderi Berri, Ogi Berri eta Potero okindegiak, Iñarrairaegi Biltegia, Mila, Isabel eta Lazkano frutadendak, Arrieta eta AliproxDenda Berri autozerbitzuak, Osinalde eta Arrizabalaga harategiak, Insalus eta Kaiku), txirrindularien artean zozketarako opariak eman dituzten bizikleta dendak (Ciclos Turbina, Beni eta Artilea), Iñigo Belen Argazkiak, btt euskadi, Kardal Manufacturing S.L., Kai, motorrekin ibilbide osoan lagundu dutenak, eta baita bolondres guztiei ere. Eskerrak beroenak denei Ameikutz Mendi Bizikleta taldearen izenean.

**Iñaki Urreisti, Ameikutzen izenean**

## OKERRAK ZUZENTZEN

Kalaputxiren 76 zenbakian Arantza Ugartek idatzitako elkarrizketan, Mari-txu Abaituari eginikoan, ez zegokion sarrera argitaratu genuen. Akatsa zuzentzeko asmoz, behar zuen sarrera argitaratu dugu:

"Goiko Plazan jaio zen, umea zela ama hil zitzaion. Aita itsasoan eta ama hilda gelditu zen senide taldea eta Modesto Txurruka apaizak bakoitzarentzat ikastetxe bat bilatu zuen; Maritxuri Oviedora interna joatea egokitu zitzaion. Bertan egin zituen ikasketak eta hantxe harropatu zuen Gerra Zibilak. Aita berriz ezkondu eta familia bildu ondoren Bilbora joan ziren bizitzera. Josten ikasi zuen eta jostun lanetan ere jardun zuen, Ingalaterrara joan, ingelesa ikasi eta itzultzaile, irakasle, ... denetarik egin du Maritxuk. Aspalditik Madrilen bizi eta Madridilgo Euskal Etxetik euskaldunon enbajadore lanak egiten ditu".

# DUELA 900 URTE ASTIGARRIBIAN...

**Teoriak alde batera utzita, gaur egun ospetsu egin den Praileaitz kobazuloko aurkikuntzek eta, lehenago, Astigarribia auzoan bertan, erreka ezkerrean, Zerratuko aurkikuntzek erakutsi digute Paleolitiko garaian inguru honetan gizakia bizi zela. Hor daude frogak. Unibertsitateko irakasleek eta indusketetan eskarmentu handia duten Munibe taldeko adituek 30 zenbakiko Kalaputxin argi agertu zizkiguten aurkitutako lekukotasun haien ondorioak: Duela 40.000 urte gizakia Zerratun bizi izan zen. Ordutik hona, gauza asko gertatu da Astigarribian.**

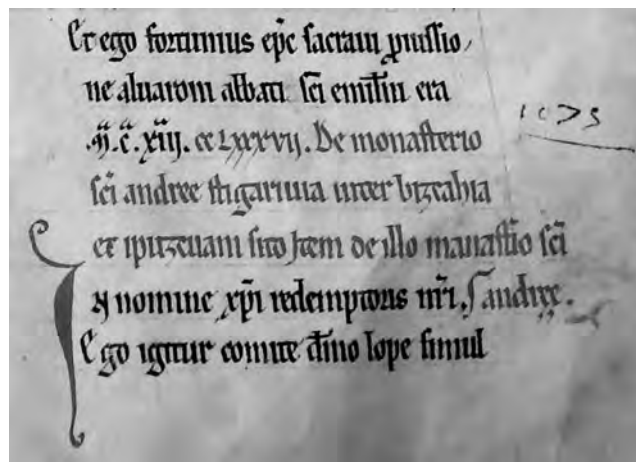
## LEHENENGO AIPAMEN IDATZIA

Urte asko, gizaldi asko eta asko igaro ziren, baina, Astigarribia izenaren lehenengo aipamen idatzia agertu arte. Izan ere, 1086 urtean, duela 923 urte, hortaz, idatziz jaso zen Bizkaiko Jaun Lope Iñiguezek eta haren emazte Ticlo andreak Astigarribiako San Andresen eleiza-monastegia San Millan de la Cogol-lako monastegiaren alde egindako lagapena. Eleizaren lagapena Gaztelako errege Carlos VI.aren oniritziarekin egin zen. "(...) facimus memoriam et donationem ad honores S. Emiliani (...) de illo monasterio S. Andree apostoli et vocato Stigarrivia, inter Vizcaglia et Ipuzcua sito, qui est ex parte regis (...)". Bitxia, Bizkaiaren eta Gipuzkoaren artean kokatua zegoela adieraztea.

Urteak beranduago, 1108 urtean, Bernardo de As-tarac Baionako apezpikuak San Andres eleiza kontsagratu zuen, San Millango abadeak hala eskatuta. "pro iussione abbatis S. Emiliani fuit consagrada ec-clesia S. Andree apostoli in Stigarrivia in fine Vizcagie a Bernardo episcopo de Sancta Maria de Lapurde et prior in eodem monasterio Petrus monachus". Hor-taz, aurtan beteko dira 900 urte eleiza kontsagratu zela.

Ordurako, Santiagoko bidearen adarrak nahikoa erabakita zeuden. Frantziatik etorrita Orreagatik eta Iruñatik igarotzen zenaz gain, Gipuzkoa barnealdekoa eta Gipuzkoako kostaldekoa ere baziren. Kostaldeko bide hau aukeratzen zuten erromesak Astigarribiatik igarotzen ziren. Ondorioz, garaiko erreferentzia guinea zen Astigarribia.

Agiri zaharrei begiratuta, 1543 urtean ere Astigarribiaren aipamena jasotzen da Alonso Korregidore-ak egindako eskutitz batean. Bertan turkiarren



aurkako gudurako bilketa lanetan ari zirela, Gipuzkoan dauden naoen eta galeren inbentarioa egiteko eskatzen da, eta adierazten da Astigarribian portua eta untxiola daudela. "Otra carabela de porte de cient toneladas está aziéndose en el lugar de Astigarribia, ques de unos de Azcoitia".

Garai hartako moilaren lekukotasunik ez dago gaur egun, ibaiertzean dauden harritzar batzuk izan ezik.

Baina XVI. mendearen aurreko lekukotasunak ere badira Astigarribian, idatziak ez izan arren. Izan ere, azken hamarkadetan indusketetan jardun izan dute EHukoak eta Aranzadikoak. Indusketa horiek emankor-rrak izan dira oso, bertan ehorzketak (zaharrena XIII. mendeko sarkofago bat), hilobi guztietan txan-ponak, XIII. mendean hasi eta XVII. mendera artekoak (itxuraz, XVIII. mendetik aurrera ehorzketetan txan-ponak uzteko ohitura galdu egin zen), lihozko eta setazko oihalak, eta zeramika zein beira arrastoak, batzuk erromatar garaikoak.



**santalucía**  
ASEGURUAK

**NTRA. SRA. DE BEGOÑA**  
EHORZKETA

Erdiko kalea, z/g · Tel.: 646351352 · 943201095 (24 ordu)



**Vitoria Optika**  
OPTIKARI - OPTOMETRISTA

- > Graduazioak eta audiometriak etxean bertan ere egiten ditugu.
- > Audifono digitalak, audifono analogikoak, osagaiak...
- > Eguzkitarako osagaiak...
- > Ikusteko laguntza bereziak...

Iparkale, 1-ONDARROA Tel: 94 613 41 38 -mvitoria@cnoo.es



XIV- XV mendeetan, Ahaide Nagusien arteko guden garaian, kanpoaldeko hormak eraiki ziren, defentsarako helburua hartuta. Harrez gero, konponketa eta eraberritze lan asko egingo ziren, baina nagusienak, hauexek: XVI. mendean gaur egunera arte ekarri duen diseinua eman zitzaion; XVIII. mendean, ataria; eta XIX. mendean, 1889 urtean zehatzago, gaur egungo kanpandorra,erloju eta guzti.

Aurten, eleiza kontsagratu zela 900 urte beteko direla eta, udala hainbat ekimen ari da antolatzen aurtengo San Andres eguna berezia izan dadin. Hori-etako bat, dagoeneko gauzatzen ari dena, kanpandorreko erlojua berritzea. Gainera, azaroan zehar, ostegunetan, Zabielen hitzaldiak izango dira Astigarribiako San Andres eleizaren inguruko gaiei buruzkoak. Eta beste hainbat gauza ari dira lantzen Astigarribia auzoan duela 900 urte izan zen gertaera gogoratzearren. Horien berri, hurrengo hileko zenbakian.

Astigarribiaren behialako garrantziaren beste lekukotasuna bertan oraindik ikus daitezkeen eraikinak dira. Izan ere, gaur egun baserri erabilera duten hiru dorretxe nagusi daude Astigarribian: Torre, Etchezabal eta Jauregi. Horietan, ertaroko zenbait elementu arkitektonikok etxe horien zahardadea erakusten digute: leiho bikiak, gezi-leihoak, sarrerako arkudun ateak...

## ELEIZA

Eta eraikuntzei lotuta, San Andresen omenezko eleiza da, beharbada, eraikuntzarik adierazgarriena. Absidean duen arku formako leihoa XI. mendekotzat jotzen da, eta duen berezitasunak bihurtzen du bitxi eleiza.

Eliza bat bestearen barruan egoteak ere ematen duio bitxitasuna eraikuntzari. Adituen ustez, eraikuntzan aurkitutako aztarna zaharrenek erakutsi dute eliza zaharrena XI. mendean eraiki zela. Gero, XII. mendean eleiza berri bat eraiki eraiki zen zegoenaren gainean.



koadrila afariak, bazkariak, bataioak,  
eguneroko menua

MUTRIKU - DEBA ERREPIDEA  
LARANGA AUZOA  
Etxeke Telf. 943 60 31 17  
Jateetxea Telf. 943 60 31 67

**SAN JUAN**  
MUTRIKU

*Andonegi*  
Asesoría

Erdiko kalea, 3 behea - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku

## OKELAR BERTSO PAPER SARIKETA 2008

Hutsik egin gabe, urteroko zitari leial, jarri dute abian Mutrikuko Bertso Eskolakoek Okelar bertso paper Sari-keta.

Gaia, doinua eta neurria libre izanik, bi mailatan banatzen da sariketa eta lanen luzera: 16 urte bitarteko gazteek gutxienez 3 bertso edo 6 koplak idatzi beharko dituzte. 17 urtetik gorako helduek, berriz, gutxienez 6 bertso idatzi beharko dituzte.

Jakina den moduan, bertsoak jatorrizkoak, argitaratu eta saritu gabeak izan behar dira. Bertso sorta bakoitzari ordena zenbakiak eta doinua zehaztea komeni da. Ondoren izenordez sinatu eta gutun azal itxi batean egilearen datu pertsonalak jarri.

Posta elektronikoz bidali nahi duenak bi artxibo bidali behar ditu: batean bertso sorta izenordez sinatuta, eta bestean datu pertsonalak (izenorde, izen-abizenak, helbidea, adina eta telefono zenbakia). Artxiboen formatua doc (Word) edo odt (Writer) izan daiteke.

Lanak azaroaren 20rako bidaliko dira helbide hauetako batera: Mutrikuko Bertso Eskola, Sabanika jeitsiera, Luaro Etxea – 20830 Mutriku – Gipuzkoa edo mutrikube@gmail.com.

Santo Tomas feriaren egunean banatuko diren sariak, honakoak:

Gateen mailan, 1. saria: txapela, oparia eta 80 euro; 2. saria: oparia eta 40 euro; saritu gabeko lehen mutrikuarra: oparia eta 20 euro.



Helduen mailan, 1. saria: txapela eta 450 euro; 2. saria: 250 euro; saritu gabeko lehen mutrikuarra: 100 euro.

Bertso sorta batek ez du sari bat baino gehiago jasoko, eta epaimahaiak hala iritziz gero sariren bat eman gabe utzi dezake.

Beti bezala, lanen jabetza antolatzaileen esku, hau da, Mutrikuko Bertso Eskolaren esku geratuko da, argitaratzeko eskubide osoarekin.

## TXAPELAK BURUAN ETA...



Oso azkartzat dute Goixerri, lehiakideen hutsunetaz baliatzen dakien kirolaria dela diote adituek. Lehiakorra, fina eta langilea.

2003an eta 2004an Urrezko Zesta txapelduna. 2007an, Markinako I Masterretan txapeldunordea, Lekeitioko Sari Nagusiko txapelduna, Gasteizko Sari Nagusiko txapelduna, eta Mutrikuko Sari Nagusiko txapelduna. Aurtengo udan ere ez da geldik ibili Jon, eta Noaingo Sari Nagusiko txapela eta Lekeitioko Sari Nagusiko txapela jantzi zituen.

Txapel horiek guztiak eta irabazi dituen gehiago bere etengabeko lanaren ondorio besterik ez dira. Zorionik beroenak opa dizkio Kalaputxik eta ilusio berarekin jarraitzeko animatzen du. Eutsi goiari Jon, ez zara eta makala!

## EUSKARAREN INGURUKO TITULU ETA ZIURTAGIRIEN ARTEKO BALIOKIDETZAK

Berri pozgarria dugu euskara tituluren bat lortua duten herritarrentzat, eta oraintxe bertan euskara ikasten ari direnentzat. Berri pozgarria diogu; izan ere, euskararen gaitasun egiaztagiri guztiak elkarrekin baliokidetu dituen dekretua atera baitu Eusko Jaurlaritzak. Orain artean, guztira 140.448 dira egiaztapen sistema guztietan emanda dauden agiriak.

HABEk emandako euskara gaitasun egiaztagiriek ez zuten orain arte administrazio publikoetarako balio ofizialik, HABEren titulua eduki arren beharrezkoa baitzen administrazioetako hizkuntza eskakizunen gaineko azter-

keta egin eta gainditzea. Dekretu berriari esker, aurrerantzean hori ez da horrela izango: euskaltegietako ikasketen harian HABEk emandako lau mailetako egiaztagiriek balio ofizial osoa izango dute. Eta HABEren egiaztagiri horiek, IVAPEk, Osakidetzak eta Ertzaintzak emandako hizkuntza eskakizunen egiaztagiria eta Hezkuntza sailak emandako EGA titulua, guztiak Egiaztapen Sistema Bateratu batean sartu dira eta homologazioa lortu da Europako irizpideekin.

Irudian, dekretuak ontzat eman dituen baliokidetzak:

| <br>Europako<br>Erreferentzia Markoa | <br>IVAP<br>HERRI ARDURALARITZAREN<br>EUSKAL ERAKUNDA | <br>HABE | <br>Osakidetza | <br>ERTZAINZA | HEZKUNTZA,<br>UNIBERTSITATE ETA<br>IKERKETA SAILA |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| B1                                                                                                                    | 1. HE                                                                                                                                  | 1. maila                                                                                  | 1. HE                                                                                            |                                                                                                  |                                                   |
| B2                                                                                                                    | 2. HE                                                                                                                                  | 2. maila                                                                                  | 2. HE                                                                                            | 1. HE                                                                                            |                                                   |
| C1                                                                                                                    | 3. HE                                                                                                                                  | 3. maila                                                                                  | 3. HE                                                                                            | 2. HE                                                                                            | EGA                                               |
| C2                                                                                                                    | 4. HE                                                                                                                                  | 4. maila                                                                                  | 4. HE                                                                                            |                                                                                                  |                                                   |

## GOTZON GARATE HIL DA



Euskara eta euskal kulturaren zerbitzari elgoibartarra zendu zaigu Bilbon urriaren zortzian, hirurogeita hamalau urte zituelarik. Literatura eta hizkuntzalaritzan arrasto handia utzi duen gizona. Euskal filologiako aurreneko ikasketak sortu zituen 1976an Deustuko Unibertsitatean zailtasun ororen gainetik: bere hitzetan, "ekintza zuzena" erabiliz.

Idatzi zituen 30 liburutik gora euskaraz idatzi zituen, bat izan ezik. Madrilen filosofiako doktoretza bukatu ondoren, marxismoan espezializatu zen Alemanian, eta bere lehen saiakera liburu eta kroniketan gai hau izan zuen nagusi. Eleberrietan jenero beltzari heldu zion, eta oporraldiak Euskal Herri osoko baserrietan igarotzen zituen, Bizkaitik Zuberoako puntaraino hizkeraren altxorak jasotzeko asmoz: "Euskal atsotitzak" liburu mardula izan da lan horren ondorioetako bat.

Egindako lan nekaezinaz gain, hona hemen utzi digun bere sententzietako bat: "Uste dut euskaldunok independentzia lortuko bagenu, eutsiko geniokeela euskarari. Baina, independentzia gabe, galdu egingo da". Goian Bego.

## UDALTZAINGOAREN OHARRA

Aspaldian, Debarrena eskualdeko herrian lapurreta ugari gertatzen ari da. Gurean ere, Mutrikun, ibili izan dira lapurrak etxeetan sartzen eta gauzak ohosten. Itxuraz, aurreko astean Deban ibili dira gaizkileak.

Egoera horren aurrean, udaltzaigoak, Kalaputxiren bitartez, herritar guztiei jakinarazi nahi die neurriak hartzeko lapurretarik gerta ez dadin. Aholku gehiago ere eman badaitezke ere, bat da nagusia eta garrantzitsua: KALEKO ATEA GILTZAZ ITXI, bai kalera goazeanean, bai etxean goxo-goxo gaudenean.

Izan ere, atea giltzaz itxi gabe badago, lapurrek oso erraz zabal dezakete atea serrailari kalterik egin gabe, horretarako plastiko soil batez baliatuz. Nahiago dute etxea hutsik egotea, jakina, baina berdin die barruan jenderik dagoen. Lotan, telebista ikusten... familia edozertan dela ere, barrura sartu eta ahal dutena eraman. Horixe egiten dute.

Beraz, kontuz ibili, eta kaleko atea beti giltzaz itxi. Amaitu dira, bistan denez, atea zabalik utzi edota sokarekin zabaltzeko garaiak...

## ORAIN DUZU AUKERA ÇARRAUNEAN ARITZEKO!



Gure herriko ohitura zaharra da arrauna, gaur egun euskaldunen artean miresmen haundia duena. Zoritarrez, arrantza herri bat izanda, eta itsasoarekin lotura estua izan arren, gure herriak gaur egun ez dauka gazte talderik arraunean lehiatzeko.

Arraun Taldeko arduradunek egoera hori aldatu nahi dute, eta deia egin diete herriko gazteei arraunera anima daitezen. Helburua, Mutrikuren izena Euskal Herrian antolatzen diren estropadetara eramatea.

Entrenamenduak igandeetan izango dira eta lehenengo urriaren 26an, goizeko 11etan Arraun Taldearen lokalean elkartuta. Hortaz, gazte eta guraso, anima zaitezte hain gure den kirolean parte hartzera.

## PIÑASTEGI EGUNA AMERIKETAN



Herriminak bultzatuta, noizean behin mahai baten ingurura elkartzen dira kanpoan elkarrengandik hurbil bizi diren mutrikuarak. Ohitura on horri jarraituz, azkenengo, Piñastegi eguna ospatzekotan Mildforden elkartu ziren zestaz jokatzera Ameriketara joandako mutrikuar batzuk. Argazkian, Stacy eta Raul Blanco, Jose M<sup>a</sup> Badiola, Arantxa Albizu, Eduardo Arrieta, Ione Arrasate, Jose Antonio Egurbide, Elisabet Egurbide, Agur Miren Beristain eta Koldo Beristain.

Herrian bizi garenontzat egun handia da Piñastegi eguna; atera kontuak urrun daudenontzat zer zer izango den!



- OHE GAINEKO
- NORDIKOAK
- OIHALAK
- KUXINAK
- ALFONBRAK
- GORTINAK
- ...



**ALDATU**  
DEKORAZIO ETXEA  
NEGURAKO PREST  
GAUDE!

Konde kalea, 7 - Tel.: 943 60 45 93 kontxa-aldatu@hotmail.com



**KALBAIXO  
JATETXEA**

TELEFONOAK:  
943 60 32 56  
943 60 30 16  
MUTRIKU

## ENTZUS AUZOKO LAGUNAK



Mutrikuko Jose Maria Altzibar etorbideko 27, 29, 31 eta 33 zenbakidun etxeetako bizilagunek Entzus Auzoko Lagunak izeneko taldea sortu dute. Auzoan dituzten urteetako gabeziek sortzen duten arriskuei behingoz dagozkien erakundeetan, bai Udalean bai Foru Aldundian, irtenbideak bilatzeko.

Auzotarrek salatzen dute Kalbariora doan GI-3230 delako errepidean ez daukatela oinezkoentzako ez pasabiderik ez eta inolako ziurtasun neurririk. Egunero bertatik pasatzen den kotxeen kopurua eta abiadura handituz doan bitartean, auzoko bizilagunen segurtasuna txikitu egiten da, etxetik ateratzen diren bakoitzean beraien buruak benetako arriskuan jartzera ino.

Foru Aldundira eta udaletxera bideratu dute salaketa eta irtenbide duina lortzeko borondate osoarekin bilera batzuk burutu dituzte agintariekin.

Honekin batera, Udalarik beste eskaera bat ere luzatu diote, bertakoek ez baitute kotxeak aparkatzeko lekurik. Irtenbide egokiena aurkitu nahian eta eman beharreko urratsak ondo ematearren, abokatuaren esku jarri dira. Honela, auzoko etxeen atzealdean dauden lursailen jabeekin, Grupo Eibarrekin (inguruetakoa lur eremuaren jabe egiten ari den konstruktorearekin) eta udaletxeko agintari eta teknikariekin bildu eta denen artean irtenbideak aurkitzeko saiakera guztiak egiteko prest daude.

## JOSE ANTONIO ARKOTXA "Atxukale", Koldo Mitxelena

Hamaika Bide Elkartek eta Deustuko Unibertsitateak jardunaldiak antolatu dituzte erbestealdiko alderdi ezezagunenetako bat den gaiaren inguruan: Sorkuntza dramatiko eta antzerti jardura. Lehen ekitaldia, azaroaren 5ean izango da Deustuko Unibertsitateak Donostian duen aretoan, eta klausura Hondarribian emango zaio azaroaren 7an.

Jardunaldi hauen baitan, Donostiako Koldo Mitxelena Kultur Etxean, Gorka Aulestia ondarrutarrak, azaroaren 5ean, arratsaldeko sei etan, Jose Antonio Arkotxa "Atxukale" mutrikuarra eta berak egindako lanak izango ditu mintzagai.

## GPS IKASTAROA

Burumendi Mendi Elkartek GPS ikastaroa antolatu du oinarritzko orientazioaren ezagutza duten mendizale federatuentzat, GPSak eskaintzen dituen baliabide guztiak mendi orientazioan erabiltzen ikasteko. Ikastaroak bi zati izango ditu, bata teorikoa, eta bigarrena praktikoa.

Gehienez ere hamabi lagunekoa taldea osatuta, alderdi teorikoa bi egunetan zehar landuko da, azaroaren 11n eta 13an, Mutrikun bertan, Luardon, arratsaldeko zazpi eta erdi etatik bederatzi eta erdiak arte. Alderdi praktikoa, berriz, Pagoetako parke naturalean landuko da azaroaren 15ean.

Burumendiko bazkideentzat 40 euroko kostua eta gainerakoentzat 50 eurokoa izango duen ikastaroan parte hartzeko izena eman beharko da **azaroaren 7a baino lehen 646217784 telefono zenbakira deituta.**

## komikixa

Josu Ituarte "Pitxame"



# Perretxikoak direnean, zerurik ez

**Lurrean begiak zorrotz, basoetan gora eta behera dabilta perretxiko bila gero eta mutrikuar gehiago. Mendi osteratxo egitean, horietako batekin egin dugu topo bere saskian esne gorri eta onddo batzuk daramatzala.**

**Ea noiz eta nondik duen perretxiko biltzearen zaletasuna galdetzen hasi gatzazkio, eta hona erantzunak, nahiz eta beraren berri ez emateko eskatu digun.**

## Noiztik perretxiko biltzen?

Betidanik ezagutu izan dut nire familian, eta hala jarraitu dut ohiturarekin. Dena dela, ikasteko gogoak bultzatu ninduen gazte denboran, perretxikoak sakonago ezagutzeko lehen urratsak ematera. Liburu eta laminak eskuratzen hasi nintzen, eta mota guztietako aleak biltzen mendian, gero, etxean, banan-banan labanarekin zatitu eta aztertzeke. Geroago, aukera izan dut ikastaroetan parte hartzeke, eta hemen nabili orain Mutriku inguruan; inoiz, Nafarroa eta Araba aldera joaten banaiz ere, gehienetan hemen ibiltzen naiz patxaran.

## Prest al zaude aholku batzuk emateko gure irakurleei?

Egun, gero eta gehiago dakite biltzaileek perretxikoen berri, ez baita alperrik izan zabaldu den bibliografia guztia, eta horren ondorio, toxikazioen beherakada da. Denek ezagutzen dute hilgarria den "Amanita phalloides" bere izen zientifikoa eta guzti; baina, hala ere, beste asko daude pozoitsuak, nahiz eta ondorio larrietara ez eraman, ospitaletik pasazterera eramaten gaituztenak.

Beraz, nire aholkua, bibliografia erabili eta familiak bereizten ikasi ondoren, ona eta txarraren ezberdintasunez jabetzea. Ez da nahikoa nik hauek bakarrik biltzen ditut esatearekin; agian, inoiz konturatu gabe bildu dezakezu oso antzekoa den aleren bat. Jasotzerakoan, osorik hartu behar da, oin eta guzti, ezberdintasunak ondo nabaritzeko, eta gero saskitxo baten jarri hobeto mantentzeko. Eta kontuz daiten horiekin, askotan ezjakinak baitira.

## Ilargi betean izango al da ernetzea?

Hezetasuna eta tenperatura dira perretxikoen ernetzean eragina dutenak; agian, ilargiak eragin dezake eguraldian, baina, ilargi bera izaten dugu hemen eta Nafarroan eta ernetzeak ez dira batera gertatzen. Ondoren, hogeita bost bat eguneko zikloak izaten dira. Gai hau askotan ageri arren, badut lagunik ilargi betearen zain izaten direnak, eta badakit, baita ere, beste batzuk GPSarekin ibiltzen direla, data berean leku berera joaten direnak, baina, ziur, emaitza ez da berdina izango.

## Kontatuko diguzu ba sekreturen bat... Non daude perretxikorik onenak?

Perretxikozaleak mozkortuta ere ez du sekreturik kontatzen. Goierriko baserritar lagun batek esan zidanez, amonak berak bildutako eta inoiz probatzen ez zituen zizak jartzen zien udaberrian etxekoei plater goxoetan; baina non biltzen zituen inori esan gabe hil omen zen. Egia esan, neuk jakin nahi nituzke sekretuak. "Amanita caesarea" edo "gorringoa" da, diotenez, perretxikorik onena, eta Mutrikun azaltzen da, nork batzen duen ere badakit, eta zein ingurutan; baina nik ez dut inoiz antzeman. Pozik jasoko nuke sekretu hori.

## Besterik?

Badira biltzaileak perretxikoak nahita apurtzen dituztenak inguru baten, atzetik datozenek norbait ibilia dela pentsa dezaten, edo ale asko altxa eta ondoren botatzen dituztenak; bada, horiei esango nieke perretxiko guztiek dutela bere funtzioa naturan, eta ez alperrik galtzeko.

Baita, ikastaro baten azaldu zigutena ere: inork toxikazio zantzuak somatuz gero, komenigarria dela jandako perretxikoen hondakinak ospitalera eramatea. Hauek ezagutzean, tratamendu egokiena zuzentzeko aukera izango delako.



## Jaujakoak, nagusitasunez nagusi

### Berdinketa baliotsua lortu dute 2king-uek ligako lehen partidan

**Mutrika** - Lehen mailatik jaisolako taldeari hainbat erakutsi dizkiete. 2king-uek ligan zira esanar duzula dutela erakutsi dute.



**G. GARAGARZA** - Bi gai atzerik zirela egin zituzten partidako minutu guztiak. 2king-uek, Azulean, ordea, hurrenaren jantia eta herriak lortu zuten ligako lehen partidan.

Ligan hasiera osoan zientzialariek Oñatekoak jaisolako taldeak. 2king-uek 2. mailan jokatuko dute aurreneko ere. Lehen partida Añeta Mendibidearen aurka egongo da Oñate herrian. Añeta Mendibidearen aurka aurreneko lehen partida da, eta aurreneko lehen partida da. Añeta Mendibidearen aurka aurreneko lehen partida da.



**2king-uek mola** - zuten aurreneko lehen partida. Añeta Mendibidearen aurka aurreneko lehen partida da.

### Mendi bizikleten maratoiak 167 txirrindulari batu ditu herriko ibilbide aldatapsuan

**Entzuskoko abiadura arazoa aztertuko du Diputazioak**

**Gizarte** - Oñateko Udalak, Entzuskoko Udalarekin batera, herriko ibilbide aldatapsuan maratoiak antolatuko ditu. 167 txirrindulari batu dira herriko ibilbide aldatapsuan.

**TRANSFORMADOREAREN EREMU MAGNETIKOKO NEURRIAK, NORMALAK**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Ingurumena** - Lortutako emaitzen fidagarritasunaz ariko dira gaur IMAEko teknikariak, udal-erakundearen bileran.

**«Demokrazia eza» salatzeak itxialdian daude dozena bat lagun**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

**Entzuskoko transformadorearen eremu magnetikoko neurriak, normalak**

### Herri indigenetara hurbiltzeko modua eskainiko dute lau egunez Zabielen



**Dantza garaikidea ikasteko aukera egongo da**

**Aisialdia** - Iazko ikasleentzat ez ezik, hasi nahi dutenentzat ere irekita daude klaseak.

### SALTAKA, MUNDUKO PROBA GOGORRENARI AURRE EGITEN

**MUTRIKUN** - Iazko Agirre zabalaga Mont Blanc-eko Ultra Trail proban egon da, sufriz eta lotu zailarekin, animoak alboan edukirik.



**Anaiarte abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean ariko da**

**Kultura** - Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

### Herri indigenetara hurbiltzeko modua eskainiko dute lau egunez Zabielen



**Dantza garaikidea ikasteko aukera egongo da**

**Aisialdia** - Iazko ikasleentzat ez ezik, hasi nahi dutenentzat ere irekita daude klaseak.

### SALTAKA, MUNDUKO PROBA GOGORRENARI AURRE EGITEN

**MUTRIKUN** - Iazko Agirre zabalaga Mont Blanc-eko Ultra Trail proban egon da, sufriz eta lotu zailarekin, animoak alboan edukirik.



**Anaiarte abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean ariko da**

**Kultura** - Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

**Abesbatza Donostiako Antzoki Zaharrean abesbatza bat antolatuko da.**

### Zabor tasan egondako akatsa urrian bertan zuzenduko du Udalak

**Udala** - Lehen seihiletekoak zegoen ordainagiriaren ez zioten zegoen 917,90eko igorarik aplikatu.

### Iñigo Agirre izan da herri krosekoko helmugara sartzen lehena

**MUTRIKUN** - Mutrikunak 35,48 behar izan ditu M. lotzen dituen 11,750 kilometroko ibilbidea egiteko nahi zuten kopurua alagatu ez arren, 102 korrik.

### Debabarreneneko odol-emailek antsigniak jasoko dituzte Arrateren

**Gizarte** - Egun guztiko jaisolakoak odol-emaileen Gipuzkoako Odol-emaileen Elkartearen herriarteko erakundeak eskertzen dituzte. Egun guztiko jaisolakoak odol-emaileen Elkartearen herriarteko erakundeak eskertzen dituzte.

### Iuarte bederatzigarren gelditu da Euskadiko lasto altxatze lehiaketan

**Mutrika** - Herrikoak hamazortzi jasoaldi egin ditu, baina aurreneko ez dira nahikoa izan lehen postuetan sartzeko.

### Jai usainean bildu dira Mijoa auzoan herritar eta ingurukoak

**Jaiak** - San Joanekoak Egunaren bigarren eguna da, eta jaiak usainean bildu dira Mijoa auzoan herritar eta ingurukoak.

### Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek

**Mutrika** - Egun guztiko jaisolakoak odol-emaileen Gipuzkoako Odol-emaileen Elkartearen herriarteko erakundeak eskertzen dituzte. Egun guztiko jaisolakoak odol-emaileen Elkartearen herriarteko erakundeak eskertzen dituzte.

### Okelar bertso paper lehiaketan martxan jarri du bertso eskolak

**Kultura** - Egilearen adinaren arabera, bi mailatan banatuak dituzte azaroaren 20a aurretik aurkeztu diren lan guztiak.

### Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

**Kalbaixoko irabazle txapela, Zubiaurrentzat**

# Zortzi bloketan 311 etxebizitza eraikitzeke asmoa dauka Udalak

**MUTRIKUN** - Samikolla-Burumendiko planaren arabera, eraikileko dira etxeak eraikitzeke

**NON** Gehienak Burumendiraino doan errepidearen goiko aldean eraikitzea aurreikusten du planak.

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

**Udalak behin-behineko espaloia egitea lortu dute Entzuskoko bizilagunek**

# HERRI KIROLAK OSASUNTU?

**Herri kirolak batez ere baserri giroko kirolak direla esaten da. Baserriak eta baserritarrak urritzen doazen honetan, nork hartu behar du herri kirolen lekukoa, nola erakarri kaletarrak herri kirolelara? Honetaz eta beste zenbait gauzez hitz egiteko aukera eskaini digu Pedro Alkorta Doistuk.**

**Berrogei urtetik gora daramatza Pedrok herri kirolen munduan. Arraunean, sokatiran, aizkora... diziiplina askotan aritutako gizona dugu. Gaur egun, Euskadiko Herri Kirolen Federazioko presidentea...**

Euskadikoa diodanean Autonomi Erkidegokoaz ari naiz, Eusko Jaurlaritzaren eskumenean daudenaz. Dena den, nafarrekin eta iparraldekoekin ere koordinatzen gara. Nafarroak badi bere presidentea, baina Ifarraldeak ez dauka hainbesteko antolamendurik, momentuz. Saiatzen ari gara denon artean han ere zer bait sortzen edo eratzen. Bestalde, txapelketak, adibidez, Euskal Herri mailan egiten dira. Duela gutxi, Donostian egin ziren zazpi herrialdeetako jokoak, urtero antolatzen ditugunak.

**Eusko Jaurlaritzak egin zuen Herri Kirolen Plan estrategikoa...**

Bai, guk federaziokideok eta kirolariak ere parte hartu genuen hori egitean, gure iritzia eta ekarpenak ere jasoak daude. Dena den, Eusko Jaurlaritzarekin ditugun harremanak ere denetakoak dira. Diru kontuarekin ibiltzen gara okerren. Agindutakoa iristen da, baina oso berandu. Txapelketak eta lehiak antolatzeko orduan ez da dirurik izaten eta hortxe kontuak.

**Herri kirolak batez ere baserri girotik ezagutu ditugu...**

Eta gaur egun baserri gutxiago, baserritar gutxiago... Oraindik baserriko gazteek badaukate beren ikutua herri kirol mailan, baina kaletarrak ere hurbildu direla esan behar, oraindik gehiegi ausartzen ez badira ere. Edozeinek egiteko moduko kirolak dira herri kirolak. Prestakuntza behar da, entrenatu egin behar da, baina hori kirol guztietan dago.

**Nolako osasuna dauka herri kirolak?**

Beno, ez gaude itxapleroak botatzeko moduan, nahiko motel gaudela esango nuke. Nik neuk itxaropen handia daukat. Kirolean sartzen bazara zaindu egin behar da. Gaztea izateak bere gauzak ditu, ondo pasatzea, parranda... taldeko lanak beti ardura gehiago eskatzen du eta hori go-gorra da gaztea zarenean.

**Herri kirolak agian ez dauka beste kirol batzuek duten tiradizoa, ospea, dirua...**

Ezin duzu ez futbolarekin, ez pelotarekin, ez inongo kirol motarekin alderatu, baina zenbat gazte hasten dira futbolean eta zenbatek uzten dute? Dirua ere hor dago, baina ona ez bazara bidean gelditzen zara. Herri kirolean ez da horrelakorik. Helburua ez da dirua. Ez dizut esango ondo etortzen ez denik hara eta hona mugitu behar duzunean, baina herri kiroleko kirolariak ez du helburu hori buruan.

**Gaur egun kirolariak badaki zer komeni zaion eta zer egin behar duen ondo aritzeko.**

**Herri kirolen artean zein ikusten duzu osasuntsuen?**

Sokatira ez dago oso indartsu, nik esango nuke harri-jasotzaile gazteak datozela indarrez. Emakumeak ere badihardute harri-jasotzen, trontzan... Aizkora ere ez dago lehen-go maila, gazte asko dabil baina ez da ikusten sasoi bateko mailarik, momentuz. Oraindik berrogei urtetik gorakoak txapaldun. Aizkora gogorra da. Dena den, ez dut uste herri kirola desagertuko denik.



**Berrogei urtetik gora eraman arren honetan, oraindik ez dut galdu ilusiorik**



SUKALDEKO ALTZARIAK  
EBANIZTERIA

**OKILA AROZTEGIA S.L.**

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03



**PANADERI-BERRI**

C/ BARREN KALEA, 4 TEL. 943 60 33 03

**MUTRIKU**

## Herri kirolaria ala astakirtena...

Garai batean hala ziren ikusiak, baina orduko sasoiak eta gaur-koak ez dute zer ikusirik, zorionez. Egungo kirolaria ondo prestatuta dago, beste kirolariak dituzten betebeharrak eta kontrolak ditu. Batzuek prestatzaileak dituzte, ez denek baina zerbait lortu nahi duenak serio hartu behar du prestaketa. Nik uste dut sokatira izango dela gaur egun ondoen prestatzen den kirola, talde mailan ari bagara. Alde fisikoa asko zaintzen da. Atsedenaldiak egoten dira, lau-bost hilabetekoak, eta denbora horretan normala da pisua hartzea eta kiloak kentzen gero lanak izatea ere bai, baina egiten da.

Gazteen mailan oso maila altua dago, talde gutxi daude baina maila ona dute. Diziiplina latza eskatzen du honela egoteak baina gero emaitzak ikusten dira. Gu lehenengo aldiz joan ginenean kanpora sokatiran egitera esan ziguten talde batek gora egiteko zortzi bat urte behar zirela, guk ez genuen sinisten, baina hemen ikusi da gora egin dutenak 8-10 urte-tako lana egin behar izan dutela emaitza onak jasotzeko.

## Beharrezkoak al dira txapelketak eta lehiaketak herri kirolak indartzeko?

Txapelketek bere ikutua dute. Txapelketara doana ez doa edonola, aurrez gogor lan egin behar du, diziiplina jarri behar dio bere buruari. Jendea oso prestatuta joaten da. Azkenengoa, adibidez, lasto altxatzen Euskal Herri mailan lehenengo hirurak altxada kopuru bera egin zuten eta 30 segunduren arabera erabaki zen kontua. Atera kontuak nola prestatzen diren, topean.

## Garai batean apustuak bazuen garrantzia herri kirolean...

Sasoi batean harri jasotzean eta aizkoran. Idi probetan eta jarratzen du apustuak. Bestetan galdu egin da, orain apustu



onak eginez gero jendea joaten da ikustera, baina ez du lehengoarekin zer ikusirik. Bestalde, herri kirolean dabilen kirolaria ez dago ondo ordainduta. Gero konparaketak egiten dira beste kirolean ari direnekin. Askotan norberak dirua jarri behar. Inor ez da bizi herri kirola egitetik, herri kirolak ez dio inori jaten ematen. Kirolari bakoitzak bere lana dauka eta hortik aurrera bakoitzak berea aurkitu behar.

## Herri kirolen eskola sortzea ona izango litzateke...

Bai, eta herrietan herri kirola egiteko aukera egotea ere bai, azpiegitura aldetik diot, leku aldetik. Eskoletan ere ari dira kirol mota hauek irakasten eta badakigu gazteak oso gustura aritzen direla honetan. Bilerak egiten dira zer antolatu, zein eratan antolatu... Gu, Federazio bezala, eskatzen eta pentsatzen duguna da umeek jolastera joan behar dutela, ondo pasatzera, ez dutela apustura edo lehiaztera joan behar. Lehiak bazterketa eta ezberdintasunak agertzeko balio du eta ez da hau herri kirolen helburua, uste baitugu ume guztiek parte hartu behar dutela, eta ume guztiak direla parte hartzeko gai. Herri kirolak ikasi baina jolas moduan hartuta.

Haurren maila ikutzen da eta nagusi edo "profesional" mailara egiten da jautzia, tarteko hutsune hori dago betetzeko. Bagabiltza horretan, eskualdeka ari gara eta ikusiko dugu zer ateratzen den. Tolosa aldean zerbait emango duelakoan gaude. Nik uste dut badagoela aukerarik herrietan, kiroldegietan. Kiroldegiak ikusten ditugu horretarako egokienak.

## Ikusleak gutxi eta zaharrak... Nola erakarri ikuslegoa?

Gazteak ere ikusten dira, badakizu, gazteak gaztea darama. Kirolari gazteak daudenean beti mugitzen da bere inguruko jendea, lagunak, familia... Gazte asko ikusten da plazetan. Bestalde, herri askotan ez zaio hainbesteko garrantzia ematen herri kirolari, zenbaitetan ez da ordurik errespetatzen, azpiegiturak ez dira ganorazkoak, ez dago hori zuzenduko duenik... Zenbait lekutan hala moduz egiten dira gauzak. Serio-tasuna eskatzen dugu herri kirolak egin behar direnean ere.

**Gutxiengo baten kirola bada ere,  
ez dut uste herri kirola  
desagertzeko arriskuan dagoenik.**

**Mutrikun ileapaindegi berria !**

**Iraia Larrañaga**

**Pertsonalizatu zure irudia  
ANIMATU ZAITEZ!!**

Astelenetik-Ostiralera 10:00-13:30  
15:30-20:30  
Larunbatak 9:00-14:00

San Agustín. 10 behea - 943 02 92 86

**Míjola JATETXEA**

**ASTE OSOAN  
EGUNEKO MENUA:**

- Aste barruan 7 €
- Aste bukaeran 12€

Míjola industrialdea - Tel.: 943 604 464 / 943 603 180 - Saturrarán (Mutriku)

# MEMENTO, HOMO, QUIA PULVIS ES...

**Laster dugu domu-santu eguna, eta egunari zor zaiona betetzeko asmoz, gure urratsak kanposantu aldera zuzendu ditugu Aitor Sagarmendirekin hitzartu dugun solas ordurako. Mutrikuko ehorzlea da bera, eta bere "lan tokian" aritu gara honetaz eta hartaz, mundu isil batek inguratu gaituen bitartean.**

**Gizartea herioren ingurutik gero eta gehiago alderatzen den honetan, zuri hurbil-hurbiletik bizitzea toka-tu zaizu. Eraginik izan al du horrek zure barne izaeran?**

Bai, jakina. Gaztetan kanposantua zegoenik ere ez nintzen gogoratzen; agian, bi aldiz besterik ez nintzen bertaratu, bietan famili artekoak zendu zirelako. Urruti ikusten nuen heriotza; orain, oster, ia eguneroko ogia dut, eta bizitza zer den sakontzera behartu nau, nahi ala nahi ez. Garbi ikusten dut zein denbora gutxirako gauden, zer gutxi garen, eta nola daramagun betiko bagina bezalako bizitza aldrebesa. Nire bizitza arrunta da, baina saiatzen naiz, edo hala nahi dut behintzat, mundu honetako denbora labur hau nire ingurukoekin alaitsu bizitzen, errespetatuz eta kalterik egin gabe.

Bestalde, nahiz eta agian inork pentsatu nire lanak ez nauela horretara bultzatuko, gero eta errespetu handiagoa diet hilotzei, gizakideengan nolako sentimenduak eragiteko gai diren ikustean. Nola azalarazten duten, itxuraren galgarik gabe, samina, negarra, sinesmena, agurra, irria,... Izandako bizitzak eragina du benetan!

**Lana den aldetik nola ikusten duzu zure eginkizuna?**

Bizitzak berak eramaten gaitu bide batetik zein bestetik, egoera batzuen aurrean hartzen ditugun erabakiak direla-eta. Ni Egañanean nenbilen lanean, eta hura itxi zenean, udaleko brigadan aurkitu nuen momentuko lana; ondoren, mila bederatziehun eta laurogeita hamaikagarren urtean eskuratu nuen ehorzle plaza, eta hemen naiz harrez gero. Hasieran gogorra egin zitzaidan; baina, ez esaten zidaten bezain gogorra. Gero, ohitzen joaten zara, nahiz eta, inoiz, izaten diren zailtasunak hilobiak hustean. Gero eta ohitura gehiago dute ehorztetxeek gorpuak plastikozkoaz diren tunika antzekoetan sartzeko, eta, urteak pasa arren, gorpuak ez da behar bezala usteltzen; beraz, zailtasunak niretzat.

Hala ere, ematen didazuen aukera aprobetxatuko dut nire lanean gutxien gustatzen zaidan uea azaltzeko: errekorrak hobetzera joan arren, ehortz uea luze joaten da, eta bitar-

**Gero eta errespetu handiagoa diet hilotzei**



**Joseba Iñaki Eleizgarai**  
**masajista eta osteopatia**

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

**ARRIETA**  
**AUTOZERBITZUA**



**Aliprox**

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01



tean, familiakoek une zail horretan han egon beharra dute. Egokiagoa irudituko litzaidake, behin kutxa estali ondoren, une hori bukatuko balitz; apaizak eta laguntzera joandakoak alde egin, eta familiakoei utziko balitzaie azken agurra beren artean egiten. Ondoren nire lana bukatuko nuke, hobeto, eta erritmo egokiagoan.

Beste zenbait detailtxo ere badaude, niretzat zein besteentzat egokiago gerta daitezkeenak, Ondarbeltzeko area erabiltzea, adibidez, eta ez besterik; baina, horiek guztiak txiki-keriak dira.

#### **Berrikuntza batzuk ere badoaz aurrera, ezta?**

Bai, hamar urte igarota zeuden kapera atzeko zenbait hilobi altxatu eta garbituak izan dira, eta beren lekuan, zementuzko berrogeita bat nitxo egin; bertan sartuko dira hilkutzak, eta bere horretan estali, zementuzko tapa batekin, lurrik erabili gabe. Bukatzear daude tarteko pasabideak, eta hor dago, baita ere, prototipo antzera erabiliko den beheko harlauza, eta goranzkoak izango duen oinarria; hala ere, ez dakit horrela izan behar duen derrigorrez.

Badira, baita ere, beste asmo batzuk: gaur egun, urteak pasa ondoren, ateratzen ditugun hondakinak labeen erretzen ditugunez, hezurtegia dagoen lekuan nitxo txikiak egiteko asmoa dago, nahi dutenek beren familiakoen errautsak bertan gorde ditzaten. Pasabide nagusiak ere egoera kaxkarrean daudenez, ibiltzea ere kostatzen dela, egokitzeko asmoa dago. Mantenu aldetik, kapera ere laster itxuratuko da kanpo aldetik.

**Hezurtegia izandako lekuan  
nitxo txikiak egiteko  
asmoa dago, nahi dutenek  
errautsak bertan gorde ditzaten**

#### **Eta zer gertatuko da panteoiekin?**

Nik dakidanez ez dago gauza berririk. Badakit erregulatze nahi bat dagoela, eta zenbait herritan araudi berriak egin dituzten bezala, hemen ere horrelako zerbait egitekotan direla, baina, ez dakit gehiago horretaz.

#### **Langintza honetan izango dituzu, ba, kontatzeko modukoak izango diren bitxikeria edo atentzioa eman dizun epitafiorik?**

Bitxikeriak, agian bai; baina, nahiago dut niretzat gorde. Lehen aipatu bezala, gero eta errespetu handiagoa diet hemen gertatutakoei; sentimenduen munduan kokatzen dira, eta mundu hori bakoitzak bere eran bizi du. Pentsa, hilkutzak panteoietan sartzen laguntzen naute-nei, ozenki eman behar izaten diet aginduak, ezbeharrik gerta ez dadin; pentsamendua beste nonbaiten, edo urduritasunak harrapatuta izaten direlako.

Epitafio esanguratsurik..., ez naiz jabetzen. Orain gutxi inskripzio bat kendu nuen izen berri bat taila zezaten, eta haren azpian, atentzioa eman zidan bat agertu zen "Vita mutatur, non tolitur", hori da une honetan gogoratzen dudana bakarra.

Zuk hemen duzu lana; baina badira zure inguruan ibiltzen direnak ere...

"Marmolería Bergara" da hemen gehien ibiltzen dena harriko lanetan, eta maila txikiagoan Imanol zeramikaz babestutako argazkiekin eta eskultura bat edo beste eginez Xirirekin batera.

#### **Beno, Aitor, eskerrik asko eta ikusi arte; baina, eskua elkarri emateko moduan izan dadila.**



**aparra** Erdiko kalea, 29  
Tel.: 943 60 45 94

**Jantziak eta pitxiak**

Barrenkalea, 2 **KRESALA**  
Tel.: 943 60 47 43

**GAZTE ETA HELDUENTZAKO PUNTAKO MODA,  
NEGURAKO ESKAINTZA PREST DAUKAGU!**

**PANADERIA**

**OKINDEGIA**

**POTERO**

**GREGORIO AZKUE**

ETXEKO TEL. 943 60 43 17  
DENDAKO TEL. 943 60 36 43  
OKINDEGIKO TEL. 943 60 45 12



# MENDEKOTASUN LEGEA:

## GEURE KABUZ MOLDATU EZIN GARENERAKO

**Pasatu berri dugu Adinekoen Nazioarteko Eguna, irailaren 30ean izan da, hain zuzen ere.**

**Gero eta luzeagoa da, zorionez, gizakion bizi-itxaropena, baina ez gara denok osasun egoera onean iristen zahartzarora. Bata dela edo bestea dela, asko dira euren burua gobernatzeko ezintasunak dituztenak, eta, jakina, inguruko laguntza eta zaintza behar izaten dutenak. Beren kabuz moldatzen ez diren pertsonen zaintzaileei laguntza jakin batzuk ematen dizkie Gipuzkoako Foru Aldundiak. Aurtengo urtearen hasieran bertan sartu dute indarrean Mendekotasun Legea. Laguntza horien nondik norakoak argitu nahian jo dugu udaleko Gizarte Ongizate zerbitzura.**

### **Norentzat dira laguntza horiek?**

Mendekotasun egoeran bizi diren pertsonentzat; alegia, arrazoi fisikoak zein psikikoak direla-eta, autonomoak izan ezin daitezkeen pertsonentzat; eguneroko gauzak egiteko gai ez direnez, laguntza behar duten pertsona guztientzat. Pertsona horiek Gipuzkoan errolatuta egon behar dute, eta, etorkinen kasuan, gutxienez 5 urteko antzinasunarekin.

### **Nola neurtzen da mendekotasuna?**

Foru Aldundiko teknikoek egiten dute mendekotasun-mailari buruzko txostena, eta bertan zehazten dituzte pertsona bakoitzak behar izango dituen laguntzak. Balorazio horrek erabakiko du noiz hasiko den pertsona bakoitza laguntzak jasotzen. Izan ere, mendekotasun-maila handiko kasuetatik hasiko dira; ondoren, mendekotasun-maila larria dutenei lagunduko diete eta, azkenik, 2012. urtetik aurrera, mendekotasun-maila txikiagoa dutenei ere laguntza ailegatuko zaie. Graduka ezartzen da mendekotasun-maila: III. gradukoa, edo mendekotasun handia; II. gradukoa, edo mendekotasun larria eta I. gradukoa, edo mendekotasun ertaina.

### **Zeintzuk dira I. gradukoak?**

Eguneroko bizimodua egin ahal izateko laguntzaren bat behar dutenak, gutxienez, egunean behin. Hauek mendekotasun ertaina izaten dute.

### **Eta, II. gradukoak?**

Talde horretan mendekotasun larria duten pertsonak sartzen dira. Horiek, gutxienez, egunean bi edo hiru aldiz behar izaten dute norbaiten laguntza euren eguneroko gauzak egiteko, baina ez dute etengabeko laguntzarik behar izaten.

### **Eta, III. gradukoak?**

Talde horretan sartzen direnek beste norbaiten ezinbesteko eta etengabeko laguntza behar izaten dute. Euren autonomia galduta daukate; kasu batzuetan, adimena dela-eta, eta, beste batzuetan, fisikoki ezinduta daudelako.

Dena dela, mendekotasun gradu bakoitzaren barruan ere beste bi maila bereizten dira: 1. maila eta 2. maila. Maila horiek



**SUKALDEKO ALTZARIAK  
EBANIZTERIA**

**OKILA AROZTEGIA S.L.**

Txirritxa - Mutriku  
Tel. 943 60 40 18 - Faxe: 943 60 31 03

**PAGOAGA S.A.** 

iturgintza - berogintza - gasa  
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12  
Faxe: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR

eman behar zaien laguntza motaren eta pertsona horren autonomia araberakoak dira.

### **Aurten bertan hasiko al dira denak laguntzak jasotzen?**

Ez, laguntza horiek poliki-poliki ezarriko dituzte. Iaz, 2007an, III. graduako gaixo guztien zaintzaileak hasi ziren laguntzak jasotzen. Aurten, 2008an, II. Graduako gaixorik larrienen zaintzaileek ere jasoko dituzte laguntza horiek, 2. mailakoek, alegia. Datorren urtean, 2009an, II. graduaren barruan 1. maila duten gaixoen zaintzaileak izango dute laguntzak jasotzeko aukera. Eta hortik aurrera, 2013ra bitartean beste guztiak ere kontuan hartuko dituzte, I. graduakoak, esan nahi dugu.

### **Familiakoa izan behar al du zaintzaileak, derrigorrean?**

Ezinduta dagoen pertsona hori zaintzeaz arduratzen denak 18 urtetik gora izan behar ditu eta hirugarren gradura arteko senidetasuna edo odolkidetasunekoa izan behar du. Gainera, bai gaixoa eta bai zaintzailea etxe berean bizi behar dira, eta hori eroldaren bidez ziurtatuko da. Etxebizitzak berak ere baldintza egokiak izan behar ditu, gaixoa bertan zaindu ahal izateko.

### **Etxean bertan zaintzen diren pertsonak bakarrik hartzen al dira kontuan?**

Eguneko zentroetara joan nahi dutenei edota egoitza iraunkorrean bizi nahi dutenei ere laguntzen zaie, jakina. Eguneko zentroko zerbitzurako edo egoitzarako plazarik ez balego libre, kontratatu beharko den plaza pribatua ordaintzeko ere eskatu ahal izango dira laguntzak. Baina, beti ere, ziurtatu beharko du hiru hilabete baino gehiago daramala itxaron-zerrendan eta bere eskualdeko egoitzetan plaza publikorik ez dagoela. Bestalde, eskualdeko plaza publikoren bati uko egin dionak ez du laguntzarik jasoko.

### **Ba al dago beste laguntzarik?**

Zaintzaile pertsonalak kontratatzeko ere ematen dituzte laguntzak. Demagun, norbaitek ikasten jarraitzeko edo lanera joan ahal izateko zaintzaile edo laguntzaile pertsonal baten beharra daukala, berak bakarrik autonomiarik ez daukalako. Kasu horretan, gainera, zaintzaileak ez dauka senitartekoa izan beharrik.

**Informazio hau zabaldu edo zalantzaren bat argitu nahi izanez gero, dei ezazue udaleko Gizarte Ongizate Zerbitzura: 943195081**



## **BERISTAIN**

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA



**943 60 35 44**



*Gizonezkoen  
ileapaindegia*

## **IMOTZ**

Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62

# SAGARDOA EGITEKO SAGARRAK

## EKARRI DITU MUTRIKU NATUR TALDEAK GURE ARTERA

Mutriku Natur Taldeak, Udal Ingurumen batzordearekin batera, Nekazal Biodibertsitatearen 5. Feria antolatu zuen urriaren hamabian. Iazko feriarako zerealak hartu ziren ardatz, eta aurtengoan sagardoa egiteko sagarraren inguruan antolatu zen erakusketa. Hitzaldirik ez zen antolatu, horrelakoek izaten duten arrakasta eskasa ikusita.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Landa Ingurunearen Garapenerako Departamenduko Fruitu Garapenerako Sailak eskainitako eta Hendaiaiko Larre Etxeko "Conservatoire Végétal Régional D'Aquitaine"tik ekarritako sagarrak jarri ziren erakusgai. Frantzia, Iparralde, Gipuzkoa, Bizkaia, eta Asturiasko sagarrak ikusi eta dastatzeko aukera izan zen, guztira, 67 sagar-mota desberdin.

Erakusketa honen bitartez, Mutriku Natur Taldearen asmoa sagastiak bultzatzea izan da, baserriak eremu produktiboak izatek eremu erresidentzialak izatera pasatzen ari direlako, eta beren ustez ondo legoke lehen larre eremuak zirenak, orain ganadua kentzen ari denez, sagasti bihurtzea.

Gauza ederra litzateke herriko zenbait baserri elkartu, sagarrondoak landatu eta herrirako sagardoa ekoiztuko balute. Hartara, etorkizunean produktoreen eta kontsumitzaileen arteko hurbiltasuna bultzatuz elikaduraren kalitatea hobe liteke, garraioa murrizteaz gain.

Ekizleen eta kontsumitzaileen arteko konfidantza eta konplizitatea lortzea derrigorrezkoa da gure inguru natural aberatsa mantentzeko eta gure lehenengo sektoreak iraun ahal izateko.

### SAGARDOTARAKO SAGARRAREN EZAUGARRIAK

**Barietateak:** Txalaka, patzuloa, moko, geza mina, ugarte, urtebi handia, urtebi txikia, mozoloa, urdin, errezila...

**Zuhaitzaren sendotasuna:** Sendoa, ahula, bien bitartekoa. Fruituaren forma: Mokoluzea, borobila, borobil lodia, txapala, luzeantza.

**Fruituaren azalaren kolorea:** Berdea, berde argia, berde urdinska, horia, hori argia, laranja, gorria, gorri bizia, gorri iluna, marroia. Fruituaren zaporea: Gazia, gazi-garratza, garratza.

**Heldutasuna:** Urriaren 1etik 15era, urriaren 15etik 31ra, azaroaren 1etik 15era, azaroaren 15etik 30era edo abenduaren 1etik 15era, barietatearen arabera.

### ESAERA ZAHARRAK

(Gotzon Garateren bildumatik hartuak)

> Aitonak sagarrondoak landa, bilobak sagarra bildu.

>> Sagar arbolak loratzen hasten direnean, ganbarako sagarrak usteldu.

>>> Zaharrari ez eskatu sagarrak.



## MUTRIKUN SAGARDOA ZER IZAN ZEN

Gure herrian, aurreko mende hasierako hamarkadetan, eta lehenagotik ere bai ziurrenik, ugarriak ziren sagardotegiak, bai baserrietan bai herrian bertan ere. Lehengo zaharrei entzunda, eta gaurko gure adinekoei entzunda ere jakin dezakegu non zeuden eta zeintzuk ziren edartegi horiek. Ahozko lekukotasun horien lagungarri, Sendoa argitaldaria ren La Sidra liburuan aurkitutako datuek argi erakusten digute hori.

Bai, 1931 urtean eta horren ingurukoetan, Mutrikun ugaria zen sagarra, eta sagardoa ere bai. Ohizkoa zen baserrietan eta kaleko etxepeetan tola rea izatea, eta gaur egun, baserrietan zein kalean, oraindik ere bada batean baino gehiagotan, ugaritasun haren lekuko.

Garai hartako sagardoaren tokia, itxura denez, gaur egun txakoliñak hartu du, orduko proportzioan hartu ez badu ere.

## Mutrikuko barrutian 1931 urtean ziharduten sagardo ekoizleak

|                           |        |                        |        |
|---------------------------|--------|------------------------|--------|
| Ignazio Urkiri            | 540    | Rafael Alkorta         | 3.240  |
| Irurain baserria          | 3.240  | Jose Maria Agirre      | 540    |
| Torre baserria            | 1.662  | Jose Maria Astigarraga | 2.700  |
| Artia baserria            | 540    | Julian Pagoaga         | 2.700  |
| Abeletxe baserria         | 540    | Francisco Iturrino     | 540    |
| Aranaga baserria          | 5.400  | Domingo Alkorta        | 3.240  |
| Doistu behekoa baserria   | 3.780  | Ituarteren alarguna    | 540    |
| Erotaberrigoikoa baserria | 4.320  | Osaren alarguna        | 540    |
| Isasi-Goikua baserria     | 9.180  | J. Luis Lizarzaburu    | 11.700 |
| Txikitonea baserria       | 3.780  | Ignazio Arriola        | 540    |
| Apalegi baserria          | 4.472  | Francisco Aranberria   | 540    |
| Tetuan baserria           | 1.620  | Jose Maria Zubizarreta | 1.080  |
| Isasi Behekoa baserria    | 14.580 | Dolores Aizpurua       | 1.080  |
| Ibarre baserria           | 3.780  | Leizarren baserria     | 8.100  |
| Arbelaitz baserria        | 5.400  | Santa Elena baserria   | 4.860  |
| Lorenzo Barinaga          | 9.180  | Miguel Olazabal        | 1.620  |
| Dolores Aizpurua          | 1.080  | Jose Manzisidor        | 2.160  |
| Guillermo Ulazia          | 540    | Eugenio Barrenetxea    | 3.240  |
| Etxetxiki baserria        | 2.158  | Jose Maria Zubizarreta | 1.620  |
| Jose Barrenetxea          | 7.560  | Ignazio Beristain      | 540    |
| Zuzo baserria             | 2.700  | Antsomendi baserria    | 21.600 |
| Florezen alarguna         | 2.160  | Ramon Astigarraga      | 1.080  |
| Idurre baserria           | 3.780  | Aralegi baserria       | 1.620  |
| Kurpila baserria          | 3.240  | Ziriako Aldai          | 1.080  |
| Jose Maria Aranberri      | 2.160  | Etxebarri baserria     | 2.700  |
| Sasimiro Arrieta          | 1.620  | Illunbe baserria       | 8.644  |
| Evaristo Imaz             | 540    | Zabale baserria        | 2.160  |
| Domingo Astigarraga       | 9.180  |                        |        |

**Guztira, 108.732 litro sagardo ekoiztu ziren Mutrikuko barrutian**

# KARAVISHINGO HORMETAN GORA

## ARRAKALAK BIDE

Kirgizistan herrialdego lurretara abiatu dira aurtengo udaran Igor Mendizabal "Goxerri" eta Iñigo Larrañaga "Txirrita" mutrikuarrak, Alvaro Ortiz "Tasio" bilbotarra lagun zutela. Granitozko horma bertikaletan barrena, lau mila eta bost mila metro arteko zenbait gailurretara igotzea zuten xede, armiarnei konpetentzia eginez.

Uztailaren hogeita hirutik irailaren bostera arteko egun gehienak hatzaparrak gastatzen ibili ondoren, hemen ditugu gure artean hango nondik norakoak kontatzeko asmoz.

**Gaur egun, internet lagun izugarria dugu honelako espedizioak prestatzeko.**

**Mila eta mila eta bostehun metro luzeko paretak igo ditugu.**

**Inguru horietako mendietara joateko baimena behar izaten da, eta aurtengoan sukaldaria eta gida ere bai.**



### JARRI-TOKI

#### Jatetxea

- Eguneko menua eta karta
- Familia giroko bazkariak
- Enpresa bazkariak
- Ezkontza, bataio, Jaunartze...

Tel. 943 60 32 39 MUTRIKU

### LEA-ARTIBAI

Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20

ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960  
Mug: 659 879 268

## Hasteko, agertu non dagoen Kirgizistan eta Karavishino lurraldea, Jainkomenditik harantz daudela sumatzen baitugu.

Hemen gehien ezagutzen dugun Afganistanen iparraldean daude, besteen artean, Tadjikistan, Kirgizistan, Uzbekistan eta Turkmenistan estatu txikiak, eta hauen muga artean dago Karavishin Turkmenistango mendi lerroan; Jainkomenditik arra batera munduko mapa hartuta.

### Nola prestatzen dituzue bidaia horiek?

Mendiko aldizkariak izaten ditugu gehienetan abiapuntu; horietan jasotzen ditugu oinarritzko informazioak: klimatologia, pareten zailtasunak eta bideak, eskalada mota, hurbilketak, eta abar luze bat. Behin norantz joan erabaki ondoren, datu gehiago jasotzen ditugu bertako edo inguruetako klub alpinoetatik, edo hobeto, bertan esperientzia izan dutenengandik, eta hori nahiko erraza gertatzen zaigu gaur egun, internet lagun izugarria baitugu horretarako.

Ondoren, bidaiaaren prestaketa zehatza egin behar da: hegazkin bidaia merkeenak aurreikusi, baimenak lortu, kontaktuak..., eta behar ditugun arropa eta tresneria ondo aukeratu, ahalik eta pisu txikienarekin ibiltzeko; kontuan izan gure tresneria burdina asko izaten dugula, eta hegazkintan ere pisuak gain-kostua izaten duela.

Hala ere, abiatu aurreko azken egunetan beti izaten ditugu kirioak dantzan, bidaiaaren eta etxekoengan uzten ditugun kezak direla-eta.

### Baimenak lortzearena aipatu duzue. Ez al dago mendira bestela joaterik?

Herrialde horietan mendia diru iturri garrantzitsua dute, eta bertako mendiara joateko baimena behar izaten da, araututako espedizio bat prestatu beharra dago oinarritzko kanpalekuraino, eta, oraingo gure kasuan, gidari bat eta sukaldaria gurekin izan dira han egon garen egun guztietan. Horiek guztiak, nahiz eta guretzat ez diren hain garesti gertatzen, baimenarekin batera ordaindu behar dira.

### Nola iritsi zineten oinarritzko kanpalekuraino?

Mutrikutik Bilbora egin ondoren, Madrilera hegazkinez; handik, Bishkek Kirgizistan-go hiribururaino beste hegazkinean, Istanbulen geldialdi bat egin da. Bishketen hurbileko hegaldi baten, Osh probintziara. Furgoneta bat hartu genuen, egun baten Voruh herrira iristeko, eta handik bi egun oinez eta hamabi astoetan karga bananduta, Karavishin-go lurraldera ailegatu ginen, eta Aksu ibaiaren bailaran ezarri oinarritzko kanpalekua.

### Nolako parajea da?

Turkmenistan mendi katean kokatzen diren bailaretako bat da, zabala eta ia bost mila metroko mendiz inguratuta, buka-



eran glaziar batekin. Eskaladarako oso egokia, eta dokumentutako bide asko dituen. Dena granitoa izanik, arrakalak dira ezaugarri nabarrienak; beraz, erabili beharreko teknika oso ezberdina hemengo kare-haitzean erabiltzen dugunarekin alderatuta. Eguraldia, berriz, oso ona iragartzen ziguten abuzturako, eta espero baino hobeagoa gertatu zaigu, nahiz eta gauak hotzak izan, gailurretan bereziki.

### Himalayan gertatzen den bezala, jende asko aurkitu al zenuten?

Ez. Han igaro ditugun hogeita hamar egunetan, beste hiru espedizio izan ziren haranean: frantsesak, japoniarrak eta errusiarrak, eta, azken egunetan, bakar-bakarrik egon ginen gure sukaldariarekin eta gidariarekin. Oso ondo aurkitu ginen, eta primeran konpondu ginen gure bi lagunekin, sukaldariarekin batik bat, hori baita printzipalena.

### Goazen hormetan gora. Helburuak bete al zenituzten?

Bai. Gure planoetan gaztelaniazko izenak dituzten "Pico Octubre" (3.850 metroko garaiera eta 850 metro luzeko pareta), "Torre Rusia" edo "Pico Slesova" (4.240 m. garai, eta 1.000 metroko pareta) eta "Cien años de cristiandad en Rusia" edo "Kizkchilta" (4.507 m. garai eta 1.500 metroko pareta) gailurrak genituen xede, eta horiez gain, beste hiru gailurretara ere iritsi ginen, hirurehun eta zortziehun metro bitarteko hormak zituztenak. Beraz, ondo: liburuak irakurtzeko aukera ere izan genuen oinarritzko kanpalekuan nekea uxatzen genuen bitartean.

### Nolakoak ziren iguerak?

Azkarrak. Kanpalekutik hormaren azpira egiten genuen egun baten, bertan lo egin, eta hurrengo egunean goizean goiz hasten ginen gorantz. Lanak ondo egin genituen, eta ez zitzaigun gertatu gaua paretean egin beharrik; beraz, gailurrak izan ziren gure logune, eta hurrengo egunean jaisten ginen kanpalekuraino.

Bitxikeria asko kontatu daiteke zailtasun eta teknikari buruz; baina, ez gara Kalaputxiko irakurleei "txapa" ematen hasiko; izango dugu oraindik nor aspertu gure batailatxoekin. Beraz, ailegatu gara irakurleen gailurrera. Agur eta ondo izan.



**Kirol Berri**

Zure arrakasta posible da

Mutrikuko Kiroldegia - 943 80 31 75    Debako Kiroldegia - 943 19 22 82



SPINNING  
BODY COMBAT  
BODY JAM  
BODY BALANCE  
BODY STEP  
BODY PUMP

Yoga  
Aire Dantza  
Gimnasia Ritmica



www.kirolberri.com



#### IZARO

Gure etxeko poxpolinari 5 musu haundi, urriaren 18an 5 urte bete ditu eta! Zorionak eta ondo pasa urte berria.... Eta ea gutxiago protesta egiten duzun! Musuak aita, ama eta Onekaren partez.



#### ANE

Zorionak gure etxeko amerikar-poxpolinari bere 10. urtebetet-zean eta marrubizko muxuak Mutrikuko familiaren partez, batez ere zure lehengusu - lehen-gusinen partez.



#### BEGOÑA

Berandutxo, baina zorionak Amami! Datorren urtean ere berriz denontzako bazkaria, goxoa egon zen eta!



#### IDOIA

Bizkarreko min danak joango zaizkizu prestatuko dizugun pastela jaten duzunean! Zorionak Ama!



#### IREA

Zorionak Irea! Azaroaren 7an sei urte beteko duzulako. Muxu handi bat gurasoen eta anaia Unairen partez.



#### HAIZEA

Zorionak eta ondo pasa zure urtebetetze eguna! Ihotzez, Aita, Ama eta Eritz.



#### JOAKIN

Laster aitxonak beste urte bat gehiago, eta... aurtengoan bai gaztetu zarela benetan!



#### KALAPUTXI

Zazpi urte, hilez hile mutrikuarroi euskarazko irakurgaia eskura jartzea helburu hartuta. Zorionak, Kalaputxi! Bejondeizula!



#### ANE eta NAGORE

Mila bederatzirehun berrogeita Zorionak gure etxeko printzesa bioi! Urte berri bat! Ospatu ere espezial egingo dugu! Zorionak etxeko danon partez eta musu handi bana!



#### HITZA

Hitza bat, irakurtzeko; Hitza bat, komunikatzeko; Hitza bat, gurean bizitzeko; Hitz bat zuri zori-ontzeko: Zorionak, HITZA!

ZER DA?  
NON DAGO?



BAKEGINTZARAKO ETA  
NORMALIZAZIORAKO  
HERRI GALDEKETA  
EGITEAREN ALDEKO

azaroak 23 · txurruka plaza · 12.00 - 14.00

SINADURA  
BILKETA



# argazki zaharrak

## MATADEIXA

Gaur egun Gaztetxia eta Gaztelekua dagoen eraikinean, Zubiaga plazan zegoen hiltegia edo matadeixako argazki batzuk.

Udaletxeko artxibotik Xabier Basterretxea  
Txordok lagatako argazkixak



**INIGOBELEN**  
konde 3 - tfnoa. 943603701

argazki lanak  
erretoko digitala  
diseinu grafikoa  
fotokopiak zuribeltzean/koloretan

**euskal preso eta iheslariak etxera**



**ANSORREGI**

Oinetakoak  
**Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42**



### Urriak 25, zapatua

- **JAZZ EMANALDIA:** Mikel Andueza  
Zabiel kultur etxean 19:00etan

### Urriak 26, domeka

- **MAMASSITA PRO**  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

### Urriak 30, eguna

- **HITZALDIA:** Zer da Radiestesía? Asier Arregiren eskutik  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

### Azaroak 11 eta 13

- **GPS IKASTAROA,** Aurrez izena emanda  
Bukumendi MEk antolatuta

### Azaroak 16

- **MENDI IRTEERA:** Arrazola-Izpizte-Nardin-Etxe-  
guen. Burumendi Mendi Elkarteak antolatuta

## ASTIGARRIBIA 900

### Azaroak 6, eguna

- Javi Castroren hitzaldia, Tritium Tiburicumen bila egindako 25 urteei buruz.  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

### Azaroak 13, eguna

- Jesus manuel Pérez Centenoren hitzaldia, Astigarribian egindako indusketei buruz.  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

### Azaroak 20, eguna

- Ana Isabel Ugalde Gorostizaren hitzaldia, Santiagoko bidari buruz.  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

### Azaroak 27, eguna

- Ibai Portu eta Alain Ulaziaren hitzaldia: Arno, piztiak eta bandidoak.  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

## GABA BELTZA

### Urriak 31, barixakua, Arima Erratuen Eguna

- **19:30:** Ibilaldi Beldurgarria Lehen Hezkuntzako ume-entzat, Txantxangorri aisialdi taldeak antolatuta.
- **23:00:** Kemen Lertxundiren kontzertu akustikoa, Zabiel Kultur Etxean.

### Azaroak 1, zapatua, Gaba Beltza

- **17:30:** Kalejira Beldurgarria, Txantxangorri aisialdi taldearen eskutik.
- **19:30:** " Malditas" ikuskizuna, Organik taldearen eskutik Txurruka Plazan
- **20:30:** Axuri Beltza dantza, Gure Ametsa dantza taldeak antolatuta.
- **23:00:** Dantzaldia Akerbeltz taldearekin, Beheko Plazan

### Azaroak 2, domeka, Arima Leialen Eguna

- Beldurrezko zine emanaldia: REC.  
Zabiel kultur etxean, 19:00etan.

## ANTZERKIAZ BLAI

### Azaroak 8, zapatua

- Helduentzako antzezlanak: **Gezurra gezurraren gainean**  
ORRATX Antzerki Taldea  
Zabiel Kultur Etxean, 20:00etan

### Azaroak 9, domeka

- **HITZAK 5 URTE OSPAKIZUNAK TAKOLO, PIRRITX ETA PORROTX**  
Kiroldagian, arratsaldean

### Azaroak 14, barixakua

- Kafe Antzerkia Goizeko Izarra Taldearen eskutik  
**Astigarribia: Izena eta izana**  
Gaueko 23:00etan hasita

### Azaroak 15, zapatua

- Guztientzako antzezlanak: **Etxebizitza konpartitua**  
AKELARRE Antzerki Taldea  
Zabiel Kultur Etxean, 20:00etan

### Azaroak 16, domeka

- Haurrentzako antzezlanak: **Magia Teilatuan**  
TXALO produkzioak taldea  
Zabiel Kultur Etxean, 17:00etan

### Azaroak 22, zapatua

- Guztientzako antzezlanak: **Sommer jaunaren istorioa**  
Soroiz eta Txalo taldea  
Zabiel Kultur Etxean arratsaldeko 20:00etan

### Azaroak 22, zapatua

- Guztientzako antzezlanak: **Sommer jaunaren istorioa**  
Soroiz eta Txalo taldea  
Zabiel Kultur Etxean arratsaldeko 20:00etan

### Azaroak 23, domeka

- Guztientzako antzezlanak: Saturraran 1938-1944  
Goizeko Izarra Antzerki Taldea  
Zabiel Kultur Etxean 20:00etan

### Azaroak 29, zapatua

- Guztientzako antzezlanak: **Astigarribia: Izena eta izana Astigarribian**

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajea :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Beroa
- Hotza
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidromasajea

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



Pisua kontrolatzeko dietistaren kontsulta.

Zure itxura hobetu gure aholku eta gorputz tratamenduekin!

## Estetika eta Terapia Institutoa

Zeure gorputzeko azal goxoaz gozatzeko gorputzeko edozein ataletan depilazio azkarra, progresiboa eta segurua

**LASERRAREN PLAZERRA PROBA EZAZU!**

**ESKAINITZA BEREZIAK!**

Beheko Plazan, 5  
Tlfnoa.: 943 60 42 29  
20830 Mutriku



Ibai Portu (Mendaro, 1978). Gabixolako seme eta mendi-injineruak Arnoko sekretuei buruz idatzi du lehen zatian!



Paula Heras (Valladolid, 1981). Liburuko marrazki guztiak Alizola-Berasetara arrimaturako neskatzak egin ditu.

# ARNO PIZTIAK eta BANDIDUAK



Beristain, Beheko Virginia  
eta Guadalupe dendetan  
**10,00 euro**



Aitor Basurto (Mendaro, 1983). Etxabeko sasi-antropologoak hitzaurre moduko bat egin du bandiduez.



Alai Ulazia (Mendaro, 1977). Andikotxeok bandiduen ipuina idatzi eta besteak beste elkarriana ere egin dituzosozko liburua ateratzeko.

»» MUTRIKU ««

ANTZERAKI BLAK

2008



MUTRIKUKO UDALA

azaroaren  
8tik 29ra

